



MATTILSYNET
NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY

CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH CERTIFICATE
para la exportación de semen bovino de Noruega a la República Oriental del
Uruguay /
for export of bovine semen from Norway to Uruguay

Número de Serie / Serial number									
N	O	-							

I. DATOS DE IDENTIFICACIÓN / IDENTIFICATION DATES	
A. De los Operadores / Of the operators	
1. Exportador / Exporter	
Nombre / Name:	
Dirección postal / Postal address:	
Teléfono / Telephone:	Fax / Fax:
2. Importador / Importer	
Nombre / Name:	
Dirección postal / Postal address:	
Teléfono / Telephone:	Fax / Fax:
B. Del Centro de Inseminación Artificial (CIA) de origen del semen / The artificial insemination centre (AI centre) where the semen originates	
Nombre / Name:	
Dirección postal / Postal address:	
Teléfono / Telephone:	Fax / Fax:
Número e identificación del registro oficial de aprobación / Number and identification of official approval:	Nombre del veterinario acreditado / Name of centre veterinarian:

28 días. Durante dicho período los toros fueron sometidos a pruebas y ensayos respecto de las siguientes enfermedades, con resultado negativo: / *Before entering the AI centre, the bulls have been kept in isolation for a minimum of 28 days. During isolation the bulls have been tested for the following diseases with negative results:*

- a) Brucelosis / *Brucellosis*
 - b) Rinotraqueitis bovina infecciosa (IBR) / *Infectious Bovine Rhinotracheitis (IBR)*
 - c) Campilobacteriosis / *Campylobacteriosis*
 - d) Tricomoniiasis / *Trichomoniasis*
 - e) Diarrea Viral Bovina (BVD) / *Bovine Viral Diarrhoea (BVD)*
- 7) El CIA está construido y aislado de modo tal que no exista contacto alguno con ganado del exterior. / *The AI centre is so constructed/isolated that contact with livestock outside is prevented.*
- 8) Los toros nunca fueron utilizados para monta natural / *The bulls have never served naturally.*
- 9) En el momento de la colecta los toros se encontraban clínicamente sanos / *At the time of semen collection the bulls were clinically healthy.*
- 10) En el CIA no habido ningún caso de : / *In the AI centre there has been no case of:*
- a) IBR (Rinotraqueitis bovina infecciosa) durante los últimos tres años. Los toros no han sido vacunados / *IBR during the last three years. No bulls are vaccinated.*
 - b) BVD (Diarrea Viral Bovina) durante los 12 meses anteriores a la colecta del semen para exportación. / *BVD for the last 12 months previous to collection of semen for exportation.*
- 11) Dentro de los 12 meses previos a la colecta del semen para exportación, cada toro en el CIA ha sido sometido a pruebas y análisis respecto a las siguientes enfermedades, con resultados negativos: / *Every bull in the AI centre have, within at least 12 months previous to collection of the semen to be exported, been tested for the following diseases with a negative result:*
- a) Test de Brucelosis – Seroaglutinación, menos de 30 IU (Unidades Internacionales) / *Brucellosis – Serum agglutination test less than 30 IU (International Units).*
 - b) Tuberculosis – Prueba intradérmica comparativa en la tabla del cuello / *Tuberculosis – Comparative intradermal test in the side of the neck.*
 - c) Leucosis – ELISA test / *Leucosis – ELISA test.*
 - d) IBR – Elisa test / *IBR – ELISA – test*
 - e) Campilobacteriosis – Cultivo de lavado de prepucio. (Solo en los toros que están produciendo semen) / *Campylobacteriosis – Culture of preputial wash (only semen producing bulls).*
 - f) Tricomoniiasis - Cultivo de lavado de prepucio. (Solo en los toros que están produciendo semen) / *Trichomoniasis - Culture of preputial wash (only semen producing bulls).¹*
- 12) Lengua azul muestras de sangre extraídas de cada donante entre los 28 y 60 días posteriores a la colecta final de semen dieron resultados negativos al test por competición Elisa para anticuerpos BT/Bluetongue. Blood samples drawn from each donor between 28 and 60 days after final semen collection, gave negative results to the competition ELISA for BT antibodies
- 13) Los toros cuyo semen será destinado para exportación han sido sometidos a pruebas y ensayos respecto a las siguientes enfermedades, con resultado negativo, durante los 6 meses anteriores a la colecta del semen: / *The bulls from which semen is to be exported have, during the 6 months*

prior to collection of the semen, been tested for the following diseases with a negative result:

- a) *Leptospirosis (canícula, gripotifosa, hardjo, pomona, ícterohaemorrhagiae). Analisis de microaglutinación, utilizando dilución de por lo menos 1:400, en muestra serológica. / Leptospirosis (canicola, grippotyfosa, hadjo, pomona, icterohaemorrhagica). Microagglutination test, using dilution of at least 1:400, on a serological sample.*
- b) *Paratuberculosis – ELISA-test / Paratuberculosis – ELISA test.*

14) *En caso de Holando: El toro debe ser evaluado y encontrado negativo a pruebas de BLAD y CVM / In case of Holstain: The donor bull have been tested and found negative to BLAD and CMV.*

Lugar / Place:		Fecha /Date:	
Sello / Stamp Firma del veterinario oficial / Signature of the official veterinarian		
 Nombre en letra de imprenta / Name in block letters		